

書課長

文書課長

真

明治四十二年十二月三日發遣

87

淨書
本
敬

明治四十二年十二月三日起草
同日發遣

人事課長 田代

主任

明治四十二年十二月四日連署

會計課長

傳

半切

田付人事課長

神田錦町

東京外國語學校々長

村上直次郎殿

ホリウチヤ國大統領親書及外務大臣

書翰又譯依頼ノ件

四十二年十二月七日

外務省

拝啓陳者別紙ホリウチヤ大統領親書

字一葉及外務大臣書翰一通及

送付矣余英佛文又ハ邦文ハ亦翻譯

上寺返送相成度此段以依頼申進

矣敬具

第2門第
第12類
第1項
第51號

7-0282

0326

Copia.

Elodoro Villazón
Presidente de la República de Bolivia
A.S.M. Mustuhito, Emperador del Japón.

Grande y Buen Amigo:

Tengo la honra de participaros que, llamado por el voto ^{de} mis conciudadanos para ocupar la Primera Magistratura de la República, he asumido el día de hoy el mando supremo é iniciado el periodo constitucional de mi Gobierno.

Al llevar este hecho á conocimiento de V.M. me es grato expresar Os que en el ejercicio de mis funciones pondré especial empeño para estrechar las buenas relaciones que felizmente existen entre Bolivia y el Imperio del Japón.

Aprovecho esta oportunidad, para formular sinceros votos par la prosperidad del pueblo Japonés y por la ventura personal de V.M.

Vuestro Leal y Buen Amigo,
(Firmada) Elodoro Villazón.
(Refrendada) El Ministro de Relaciones Exteriores.-
Daniel S. Buustamente.

Escrita en el Palacio de Gobierno
en la ciudad de La Paz, á los 12 dias del mes de
Agosto de lano de 1,909.

Es copia conforme.

Daniel S. Bustamente.

7-0282

0327

Copia.

Ministerio de Relaciones Exteriores
y Culto

La Paz, Agosto 19 de 1,909.

Señor Ministro:

Tengo el honor de remitir á V.E. ., con la copia de estilo, la Carta Autógrafa que S.E. el Presidente de la República de Bolivia, Excmo. Señor Doctor Don Eliodoro Villazón dirige á S.M. el Emperador del Japón, participando le haber asumido el ejercicio del Poder Ejecutivo en el período constitucional de 1,909 á 1,913.

Al rogar á V.E. quiera elevar dicho documento á manos de su real destinatario, me es honoroso ofrecerle las seguridades de mi más alta y distinguida consideración.

Daniel S. Bustanante.

Al Excmo Sr.Ministro de Relaciones Exteriores
del Imperio del Japón

T O K I O.

7-0282

0328

第 2 門 第 8 號

文書課長 舟

明治四十二年十二月七日接受

67

明治四十二年十二月七日

日起草

別紙

主任

明治四十二年十二月七日

人事課長

天壁

主任

會計課長

天壁

田村人事課長

村上理事兼外國語部校長宛

翻訳依頼

7 件

明治四十二年十二月八日 録筆兼授受

外務省

拜啓別紙西班牙文書信一通及名刺一葉
英文又佛文之市翻訳ノ上御返送相煩及同
書信及名刺相添此致此依頼申上是矣
敬具